

Paritair Comité voor het **tabaksbedrijf**

Commission paritaire de l'industrie des tabacs

Collectieve **arbeidsovereenkomst** van 29 januari 2008

Convention collective de travail du 29 janvier 2008

Vaststelling van de arbeidsvoorwaarden in de rook-, **pruim-** en snuiftabak **ondernemingen**

Conditions de travail dans les entreprises fabriquant du tabac à fumer, à mâcher et à priser

HOOFDSTUK I. *Toepassingsgebied*

CHAPITRE Ier. *Champ d'application*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de **werknemers** van de ondernemingen die hoofdzakelijk rook-, pruim- en snuiftabak vervaardigen en onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs des entreprises fabriquant principalement du tabac à fumer, à mâcher et à priser et qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de arbeiders en de arbeidsters.

On entend par "travailleurs" : les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. *Beroepsclassificatie*

CHAPITRE II. *Classification professionnelle*

Art. 2. Vanaf 1 januari 1989 worden de functies als volgt in drie categorieën ingedeeld :

Art. 2. Depuis le 1er janvier 1989, les fonctions sont classées comme suit en trois catégories :

Categorie I :

- alle taken die niet in de andere categorieën voorkomen;
- het wegen aan snelle **pakketteermachines** (minimum zestig toeren per **minuut**);
- het pletten en afkoelen.

Categorie II :

- werken van zware goederenbehandeling, dit wil zeggen die een aanhoudende middelmatige of een onderbroken zware lichamelijke inspanning vereisen;
- het aanvochten met de hand.

Categorie III :

- het bedienen van vooraanvochtings- en aanvochtings-, klopsaus-, **mengel-** en kerfmachines;
- het spinnen, spinnen-afleggen, persen en het maken van de saus;
- het bedienen van roost- en slijpmachines.

Catégorie I :

- toutes les tâches non reprises dans les autres catégories;
- le pesage aux empaqueteuses rapides (minimum soixante tours par minute);
- le laminage et le refroidissement.

Catégorie II :

- travaux de manutention lourde, c'est-à-dire ceux exigeant un effort physique moyen de façon continue, ou un effort important de façon discontinue;
- l'**humectage** à la main.

Catégorie III :

- la conduite des machines de préhumidification et d'humidification, de battage, de sauçage, de mélange et de hachoirs;
- le torçage, l'enroulement, le pressage et la préparation de la sauce;
- la conduite de machines à torrifier et à affûter.

HOOFDSTUK III.
Lonen, premies en vergoedingen

A. Minimumuurlonen

Art. 3. § 1. Rekening houdende met een loonsverhoging op 1 april 2007 van 0,06 EUR toe te passen op de bestaande collectieve **arbeidsovereenkomst** lonen en op de **effectief**uitbetaalde lonen, bedragen de minimumuurlonen van de meerderjarige **werknemers** voor een **arbeidsweek** van 37u 30 op 1 april 2007 :

Categorieën	Minimumuurlonen
I	10,2400
II	10,7275
III	10,8830

Deze bedragen stemmen overeen met het **gemiddelde** van de **viermaandelijkse** indexcijfers van het eerste kwartaal 2007, zijnde 104,87.

De minimum uurlonen **vermeld** in onderhavig artikel worden daarenboven verhoogd met telkens 0,06 EUR/uur evenals de effectief uitbetaalde lonen op de volgende data :

Op 1 oktober 2007 en
Op 1 april 2008.

CHAPITRE III.
Salaires, primes et indemnités

A. Salaires horaires minimums

Art. 3. § 1er. Compte tenu de l'augmentation salariale de 0,06 EUR au 1er avril 2007, à appliquer aux salaires conventionnels en vigueur et aux salaires effectivement payés, les salaires horaires minimums pour une semaine de travail de 37 h 30 s'élèvent au 1er avril 2007 à :

Catégories	Salaires horaires minimums
I	10,2400
II	10,7275
III	10,8830

Ces montants correspondent à la moyenne des indices quadrimestriels du premier trimestre 2007, à savoir 104,87.

Les salaires horaires minimums mentionnés dans le présent article, ainsi que les salaires effectivement payés sont augmentés chaque fois de **0,06 EUR/l'heure** aux dates énumérées ci-après :

Le 1er octobre 2007 et
Le 1er avril 2008.

§ 2. Vanaf 1 april 1989 wordt de wekelijkse arbeidsduur, te berekenen op jaarbasis van 38 uren op 37 uur 30 **minuten** gebracht. De **toepassingsmodaliteiten** van de arbeidstijdverkorting worden geregeld in het vlak van de **ondernemingen**, rekening houdende met de bedrijfseconomische **imperatieven**.

B. Loon voor jonger werknemers

Art. 4. **Alle** werknemers jonger dan 20 jaar hebben vanaf 1 april 2007 recht op het loon aan 100 **pct.** ongeacht het type van contract waardoor zij met de **onderneming** verbonden zijn en **om** het even hun anciënniteit.

C. Toevallige en tijdelijke overplaatsingen

Art. 5. **Als** een **werknemer**, ten gevolge van toevallige omstandigheden buiten zijn **wil**, tijdelijk een taak van een lagere **categorie** verricht, behoudt hij het loon dat voor de **categorie** waartoe hij behoort is bepaald.

HOOFDSTUK IV. *Tewerkstelling*

A. Bestaanszekerheid

Art. 6. De werkgever **neemt alle** mogelijke **maatregelen** om werkloosheid te **vermijden**. Indien, na discussie met de ondernemingsraad of, bij ontstentenis hiervan, met de syndicale afvaardiging, werkloosheid onvermijdelijk blijkt, voert de werkgever een systeem van tewerkstelling met beurtregeling in.

§ 2. Depuis le 1^{er} avril 1989, la durée hebdomadaire du travail à calculer sur une base annuelle est ramenée de 38 heures à 37 heures 30 minutes. Les modalités d'application de la réduction de la durée du travail sont réglées au niveau des entreprises, compte tenu des impératifs économiques des entreprises.

B. Salaire des jeunes travailleurs

Art. 4. A partir du 1er avril 2007, tous les jeunes travailleurs de moins de 20 ans ont droit au salaire à 100 **p.c.** quel que soit le type de contrat par lequel ils sont liés à l'entreprise et qu'importe leur ancienneté.

C. Mutations fortuites et temporaires

Art. 5. Lorsqu'un travailleur, par suite de circonstances fortuites et indépendantes de sa volonté, est affecté temporairement à une tâche d'une catégorie inférieure, il garde le salaire prévu pour la catégorie à laquelle il appartient.

CHAPITRE IV. *Emploi*

A. Sécurité d'existence

Art. 6. L'employeur prend toutes les mesures nécessaires pour éviter le chômage. Lorsque, après concertation avec le conseil d'entreprise ou à défaut de celui-ci, avec la délégation syndicale, le chômage s'avère toutefois inévitable l'employeur s'efforce d'établir un système de mise au travail par roulement.



De werknemers die ten **minste** zes maanden ancienniteit in de **onderneming** tellen op het ogenblik dat zij werkloos worden gesteld in de zin van artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, hebben recht op een bestaanszekerheidsuitkering die 6,5285 EUR bedraagt vanaf 1 april 2007 per werkloosheidsdag.

Het bedrag **stemt** overeen met het gemiddelde van de viermaandelijke indexcijfers van het eerste kwartaal 2007, zijnde 104,87.

Art. 7. De betaling van de bestaanszekerheidsuitkering bedoeld in artikel 6 is rechtstreeks verschuldigd door de werkgever en geschiedt op de gewone betaaldag van de **lonen** in de onderneming.

Art. 8. Worden van het recht op uitkeringen uitgesloten :

- a) de werknemers die in een afdeling van de onderneming werken die tijdelijk of gedeeltelijk wordt stilgelegd en die weigeren gedurende deze werkloosheidsperiode in een andere afdeling een **behoorlijke** taak te aanvaarden;
- b) de werknemers die, gedurende de maand die aan de werkloosheid voorafgaat één of **meer** dagen afwezig waren zonder toestemming of rechtvaardiging.

B. Afscheidspremie

Art. 9. Na afloop van de wettelijke opzeggingsperiode heeft de wegens gebrek aan werk ontslagen **werkman**, bij wijze van afscheidsuitkering, recht op bijkomende bestaanszekerheidsuitkeringen waarvan het bedrag is vastgesteld bij artikel 6 en dit, gedurende een **periode** waarvan de duur wordt bepaald naar verhouding van het aantal ononderbroken jaren dienst in de onderneming, te weten :

Les travailleurs comptant six mois d'ancienneté au moins dans l'entreprise au moment où ils sont mis en chômage, au sens de l'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ont droit à une indemnité de sécurité d'existence qui s'élève à 6,5285 EUR par jour de chômage à partir du 1er avril 2007.

Le montant correspond à la moyenne des indices quadrimestriels du premier trimestre 2007, à savoir 104,87.

Art. 7. Le paiement de l'indemnité de sécurité d'existence visé à l'article 6 est dû directement par l'employeur et s'effectue le jour habituel du paiement des salaires dans l'entreprise.

Art. 8. Sont exclus du bénéfice des indemnités :

- a) les travailleurs qui travaillent dans une section de l'entreprise mise temporairement ou partiellement en chômage et qui refusent d'accepter un emploi convenable dans une autre section au cours de cette période de chômage;
- b) les travailleurs qui se sont absents pendant un ou plusieurs jours sans autorisation ou justification durant le mois qui précède la mise en chômage.

B. Prime de départ

Art. 9. Après l'expiration du délai de préavis légal, l'ouvrier licencié par suite d'un manque de travail a droit, à titre de prime de départ, à des indemnités de sécurité d'existence complémentaires dont le montant est fixé à l'article 6, et ce pendant une période dont la durée est fixée en fonction du nombre d'années de service ininterrompu dans l'entreprise, à savoir :

- 40 dagen voor de werknemers met tenminste 2 jaren dienst;

- 40 jours pour les travailleurs ayant 2 années de service au moins;

- 50 dagen voor de werknemers met tenminste 3 jaren dienst;

- 50 jours pour les travailleurs ayant 3 années de service au moins;

- 100 dagen voor de werknemers met tenminste 5 jaren dienst;

- 100 jours pour les travailleurs ayant 5 années de service au moins;

- 150 dagen voor de werknemers met tenminste 10 jaren dienst ;

- 150 jours pour les travailleurs ayant 10 années de service au moins ;

- 175 dagen voor de werknemers met tenminste 11 jaren dienst ;

- 175 jours pour les travailleurs ayant 11 années de service au moins ;

- 200 dagen voor de werknemers met tenminste 12 jaren dienst ;

- 200 jours pour les travailleurs ayant 12 années de service au moins ;

- 225 dagen voor de werknemers met tenminste 13 jaren dienst ;

- 225 jours pour les travailleurs ayant 13 années de service au moins ;

- 250 dagen voor de werknemers met tenminste 14 jaren dienst ;

- 250 jours pour les travailleurs ayant 14 années de service au moins ;

- 275 dagen voor de werknemers met tenminste 15 jaren dienst..

- 275 jours pour les travailleurs ayant 15 années de service au moins.

Vanaf 1 januari 2001 hebben de wegens gebrek aan werk ontslagen werknemers recht op **het saldo** van de afscheidspremie die hen wordt toegekend na afloop van de **opzeggingstermijn**.

Depuis le 1er janvier 2001, les travailleurs licenciés pour manque de travail ont droit au solde de la prime de départ qui leur est octroyée après expiration du délai de préavis.

Art. 10. De in artikel 9 bedoelde bijkomende uitkeringen zijn niet verschuldigd :

Art. 10. Les indemnités complémentaires visées à l'article 9 ne sont pas dues :

- ingeval de **werkman** weigert een andere behoorlijke taak in de **onderneming** te aanvaarden;

- lorsque l'ouvrier refuse d'accepter un autre emploi convenable dans l'entreprise;

- indien de betrokken **werknemers** recht hebben op uitkeringen ingevolge de wet van 26 juni 2002 **betreffende** de sluiting van de ondernemingen.

- lorsque les travailleurs concernés ont droit aux indemnités, en application de la loi du 26 juin 2002 relative à la fermeture d'entreprises.

Art. 11. De **meer** gunstige voorwaarden van toepassing in de ondernemingen, blijven behouden.

Art. 11. Les conditions plus favorables qui s'appliquent dans les entreprises sont maintenues.

C. Deeltijdarbeid

C. Travail à temps partiel

Art. 12. Vanaf 1 januari 1997 zullen de verzoeken tot vrijwillige deeltijdarbeid op basis van minstens 50 pct. en voor zover één voltijdse arbeidspost **volledig** kan worden bezet, positief benaderd worden, rekening houdende met de bedrijfseconomische en organisatorische imperatieven.

Art. 12. Depuis le 1er janvier 1997, les demandes de travail à temps partiel à titre volontaire sur base de 50 p.c. et pour autant qu'un poste de travail soit occupé complètement seront examinées positivement, compte tenu des impératifs économiques et de l'organisation de l'entreprise.

D. Uitzendarbeid

D. Travail intérimaire

Art. 13. Vanaf 1 januari 1997 kan, naast de vervanging van vaste werknemers, naast het zorgen voor de **uitvoering** van een uitzonderlijk werk, de werkgever tevens beroep doen op uitzendkrachten bij tijdelijke **vermeerdering** van het werk, **mits** eerbieding van de wettelijke bepalingen ter zake op **ondernemingsvlak**.

Art. 13. Depuis le 1er janvier 1997, outre le cas de remplacement de travailleurs permanents, outre le fait d'assurer l'exécution d'un travail exceptionnel, l'employeur peut faire appel à des travailleurs intérimaires lors d'un surcroît temporaire de travail, moyennant respect au niveau de l'entreprise des dispositions légales à ce sujet.

E. Europese ondernemingsraad - aanbeveling sinds 1 januari 1999

E. Comité d'entreprise européen - recommandation depuis le 1er janvier 1999

Art. 14. Het **dienstencentrum** onderkent het belang van informatie ter zake aan **alle** werknemers.

Art. 14. Le centre de services reconnaît l'importance de l'information aux travailleurs en la matière.

De werkgever wordt dan ook aanbevolen deze doorstroming van informatie te bewerkstelligen via de voor de **onderneming** meest geëigende weg.

Dès lors, il est recommandé aux employeurs de faire passer cette information par la voie la plus appropriée pour l'entreprise.

Daarenboven is **ieder lid** van de Europese ondernemingsraad ertoe gerechtigd de lokale ondernemingsraad te raadplegen en te informeren.

F. Stressbeleid in de **ondernemingen** - aanbeveling sinds 1 januari 1999

Art. 15. In het **raam** van het voorkomingbeleid te voeren door de werkgever met het oog op de gezondheid en veiligheid van de **werknemers**, voorzien bij artikel 28bis van het Algemeen **reglement** voor de arbeidsbescherming teneinde problemen van collectieve aard te wijten onder **meer** aan de toegepaste technieken, de arbeidsorganisatie **en/of** omstandigheden, evenals de invloed van **omgevingsfactoren** op het werk te **voorkomen** of te **verhelpen**, wordt aan de werkgevers aanbevolen een inventaris op te **maken** in **samenwerking** met de arbeidsgeneesheer van de **risico's** die stressveroorzakend kunnen werken.

Op basis van die inventaris kan een analyse van de werksituatie worden opgemaakt met het oog op een **evaluatie** van die risico's.

Hiertoe kan de werkgever onder meer overgaan tot een bevraging van de werknemers.

Eenmaal de problemen van collectieve aard geïdentificeerd, en na advies van de arbeidsgeneeskundige dienst en de dienst voor preventie en bescherming kunnen passende maatregelen, waar nodig, worden genomen.

Indien de werkgever **tot** een dergelijk stressvoorkoming, beleid overgaat **zoals** aanbevolen, zullen de betrokken werknemers naar **vermogen**, hun **medewerking** hieraan verlenen.

En outre, chaque membre du comité d'entreprise européen a le droit de consulter et d'informer le conseil d'entreprise local.

F. Politique de stress dans les entreprises - recommandation depuis le 1er janvier 1999

Art. 15. Dans le cadre de la politique de prévention à mener par l'employeur en vue de la santé et de la sécurité des travailleurs, telle que prévue à l'article 28bis du Règlement général pour la protection du travail, afin de prévenir ou de remédier aux problèmes d'ordre collectif dus entre autres aux techniques appliquées, à l'organisation et/ou aux conditions de travail, ainsi que l'influence des facteurs ambiants au travail, il est recommandé aux employeurs en collaboration avec le médecin du travail de dresser un inventaire des risques qui peuvent occasionner le stress.

Sur base de cet inventaire, une analyse de la situation de travail peut se faire en vue d'une évaluation de ces risques.

A cette fin, les employeurs peuvent interroger les travailleurs.

Une fois les problèmes d'ordre collectif identifiés et après l'avis du service médical du travail et du service de prévention et de protection, des mesures appropriées pourront être prises lorsqu'elles s'avèreront nécessaires.

Au cas où l'employeur s'engagerait à une telle politique de prévention du stress comme il est recommandé, les travailleurs concernés prêteront, selon leurs possibilités, leur collaboration.

Dit hoofdstuk is gesloten, vanaf het jaar 2007, uit de wet van 27 **december** 2006 houdende diverse bepalingen, inzonderheid hoofdstuk VIII, afdeling 1, en anderzijds het koninklijk besluit van 19 **maart** 2007 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die **tot** de risicogroepen behoren en van de inspanning ten **bate** van de actieve begeleiding en **opvolging** van werklozen voor de **periode** 2007-2008.

A. Permanente vorming

Art. 16. Vanaf 1 januari 2007 **zal** de sector in zijn geheel en per **onderneming** 0,30 **pct.** van de **loonmassa** besteden aan de vorming van de **werknemers**, rekening houdende met de effectieve noden van de **ondernemingen**.

Verslag over de besteding van de 0,30 **pct.** wordt overgemaakt aan het "Sociaal Fonds van de tabakverwerkende industrie" uiterlijk op 30 juni van het daaropvolgende jaar.

Het fonds staat in voor het beheer, de **controle** en de evaluatie van de besteding.

Zo het fonds vaststelt dat **minder** dan 0,30 **pct.** van de loonmassa binnen de sector werd besteed ten gunste van de vorming van de werknemers, zal de raad van bestuur van het fonds het verschil besteden na beslissing binnen de raad over de **bestemming** ervan.

B. Recht op individuele vorming

Le présent chapitre est conclu, à partir de l'année 2007, en application d'une part, de la loi du 26 décembre 2006 portant des dispositions diverses, spécialement son chapitre VIII, section 1^{er} et d'autre part, de l'arrêté royal du 19 mars 2007 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2007-2008.

A. Formation permanente

Art. 16. A partir du 1er janvier 2007 le secteur dans sa totalité et par entreprise utilisera 0,30 **p.c.** de la masse salariale en faveur de la formation des travailleurs, en tenant compte des besoins réels et effectifs des entreprises.

Un rapport sur l'utilisation des 0,30 p.c. sera transmis au "Fonds social de l'industrie des tabacs" au plus tard le 30 juin de l'année qui suit.

Le fonds social est responsable de la gestion, du contrôle et de l'évaluation de l'utilisation.

Au cas où le fonds constaterait que moins de 0,30 p.c. de la masse salariale a été utilisé au sein du secteur en faveur de la formation des travailleurs, le conseil d'administration du fonds utilisera la différence après détermination par le conseil de la destination de cet argent.

B. Droit à la formation individuelle

Art. 17. §1. Vanaf 1 januari 2004 heeft de werknemer recht op één betaalde vormingsdag per jaar.

§2. Vanaf 1 januari 2007 wordt in grotere bedrijven de mogelijkheid ingevoerd om intern en in overleg met de ondernemingsraad of bij gebrek met de syndicale afvaardiging andere toepassingsmodaliteiten te bepalen waarbij gestreefd wordt naar een meerwaarde voor werknemer en werkgever.

Bij dit overleg kan op verzoek van de ondernemingsraad of bij gebrek van de syndicale afvaardiging een externe expert worden betrokken.

Indien in het kader van dit overleg geen overeenstemming wordt bereikt, zijn de bepalingen voorzien in §1 van dit artikel van toepassing.

HOOFDSTUK VI. *Kwaliteitscommissie*

Art. 18. Vanaf het jaar 2001 is voor onbepaalde duur een kwaliteitscommissie ingericht, paritair samengesteld uit werkgeversvertegenwoordigers en vertegenwoordigers van de vakbondsorganisaties niet tewerkgesteld binnen de tabaksector.

De commissie staat in voor de redactie van een verslag omtrent de resultaten van de uitvoering en de opvolging van de kwalitatieve aspecten voorzien in de van toepassing zijnde collectieve arbeidsovereenkomsten.

Voor de jaren 2007-2008 is de commissie belast met de volgende drie opdrachten :

Art. 17. §1. Depuis le 1er janvier 2004 le travailleur a droit à une journée de formation payée par an.

§2. A partir du 1^{er} janvier 2007, la possibilité est introduite dans de plus grandes entreprises, de définir en interne et en concertation avec le conseil d'entreprise ou à défaut avec la délégation syndicale d'autres modalités d'application qui s'efforcent de trouver une plus-value pour les travailleurs et les employeurs.

Un expert externe peut être associé à cette concertation à la demande du conseil d'entreprise ou à défaut de la délégation syndicale.

Si aucun accord n'est atteint dans le cadre de cette concertation, les dispositions prévues au §1 du présent article sont d'application.

CHAPITRE VI. *Commission qualitative*

Art. 18. Depuis l'an 2001 une commission qualitative est instaurée pour une durée illimitée, composée paritairement de représentants des employeurs et de représentants des organisations syndicales non occupés dans le secteur du tabac.

La commission est responsable pour la rédaction d'un rapport concernant les résultats de l'exécution et du suivi des aspects qualitatifs prévus par les conventions collectives de travail en vigueur.

Pour les années 2007-2008 la commission est chargée des trois missions suivantes :

- de verdere opvolging van het stressbeleid **zoals** voorzien in de aanbeveling waarvan sprake in **artikel 15** van deze collectieve arbeidsovereenkomst;

- instaan voor een kwalitatieve goede invulling, voor de **controle** en voor de sanctieprocedure van het recht op **vorming** gedurende één dag per jaar voor iedere werknemer ingevoerd per 1 januari 2004 in het artikel 17 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

De kwaliteitscommissie **zal** tijdens de jaren 2007-2008 aandacht besteden aan het probleem dat **gevormd** wordt door die werkgevers die in het **geheel** geen vorming aanbieden.

- het onderzoeken van de behoefte en noodzaak van een aanvullende pensioenvoorziening.

Indien het antwoord hierop bevestigend is wordt verder bekeken op **welk** niveau een en ander **vorm** gegeven zou **kunnen/moeten** worden.

HOOFDSTUK VII. *Anciënniteitsverlof*

Art. 19. § 1. Vanaf 1 januari 2005 wordt het **anciënniteitsverlof** vastgesteld op :

- 1 dag verlof voor 4 tot en met 8 dienstjaren;
- 2 dagen verlof voor 9 tot en met 13 dienstjaren;
- 3 dagen verlof voor 14 tot en met 18 dienstjaren;
- 4 dagen verlof voor 19 tot en met 23 dienstjaren;
- 5 dagen verlof voor 24 tot en met 28 dienstjaren;
- 6 dagen verlof voor 29 tot en met 32 dienstjaren;
- 7 dagen verlof voor 33 tot en met 36 dienstjaren;

- le suivi continu de la politique de stress telle que prévue dans la recommandation dont question à l'article 15 de la présente convention collective de travail;

- être responsable de l'application qualitative, du contrôle et de la **procédure** de sanction du droit à la formation pendant un **jour** par an pour chaque travailleur, instauré le 1er janvier 2004 à l'article 17 de la présente convention collective de travail.

Pendant les années 2007-2008, la commission de qualité prêtera attention au problème de ces employeurs qui n'offre tout compte fait aucune formation.

- d'analyser les besoins et la nécessité d'un plan de pension sectoriel.

Dans le cas où la réponse à cette question est confirmée, il sera examiné à quel niveau l'une ou l'autre forme pourrait/devrait y être donnée.

CHAPITRE VII. *Congé d'ancienneté*

Art. 19. § 1er. Depuis le 1er janvier 2005, le congé d'ancienneté est fixé à :

- 1 jour de congé pour 4 à 8 années de service;
- 2 jours de congé pour 9 à 13 années de service;
- 3 jours de congé pour 14 à 18 années de service;
- 4 jours de congé pour 19 à 23 années de service;
- 5 jours de congé pour 24 à 28 années de service;
- 6 jours de congé pour 29 à 32 années de service;
- 7 jours de congé pour 33 à 36 années de service;

8 dagen verlof voor 37 dienstjaren of **meer**.

8 jours de congé pour 37 années de service ou plus.

De betaling van de anciënniteitsverlofdagen gebeurt volgens de wettelijke bepalingen inzake de **wettelijke** feestdagen.

Le paiement des jours de congé d'ancienneté s'effectue selon les dispositions légales concernant les jours fériés légaux.

Het recht op anciënniteitsverlof is verworven in het kalenderjaar waarin de anciënniteit wordt bereikt.

Le droit au congé d'ancienneté est acquis au cours de l'année civile durant laquelle l'ancienneté est atteinte.

§ 2. Vanaf 1 januari 2001 wordt het anciënniteitsverlof proportioneel toegepast volgens de arbeidstijd waarin de werknemer is tewerkgesteld op datum van opname van het anciënniteitsverlof : dit houdt in :

§ 2. Depuis le 1er janvier 2001, le congé d'ancienneté est appliqué de manière proportionnelle au temps de travail dans lequel le travailleur est occupé au moment de la prise du congé d'ancienneté : ceci implique :

- dat bij een deeltijdse betrekking het verlof wordt toegepast op basis van het arbeidsregime van deze deeltijdse betrekking en
- dat bij opnieuw overschakelen naar een voltijdse betrekking dit verlof opnieuw wordt toegepast volgens het arbeidsregime van de voltijdse betrekking.

- que lors d'un emploi à temps partiel le congé est appliqué sur la base du régime de travail de cet emploi à temps partiel et
- quand le travailleur passe de nouveau à un emploi à temps plein, que ce congé est appliqué de nouveau suivant le régime de travail d'un emploi à temps plein.

§ 3. Bij opeenvolgende contracten van bepaalde duur waaronder **interim-arbeid**, waarbij de onderbreking tussen twee overeenkomsten niet meer dan één **maand** bedraagt, is de anciënniteit verworven vanaf de eerste indiensttreding.

§ 3. Lors de plusieurs contrats de travail de durée déterminée successifs dont le travail intérimaire, l'ancienneté est acquise dès la première entrée en service, pour autant que les interruptions entre deux contrats ne dépassent pas un mois.

Art. 20. Vanaf 1 april 2001 wordt de carenzdag voorzien bij artikel 52 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, afgeschaft en valt ten laste van de werkgever.

HOOFDSTUK IX.

Koppeling aan het indexcijfer van de consumptieprijzen

Art. 21. De minimumuurlonen en effectief betaalde lonen alsmede de bestaanszekerheidsuitkeringen zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 1972, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, tot koppeling van de lonen en de bestaanszekerheidsuitkeringen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 28 juni 1973, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 6 september 1973.

HOOFDSTUK X. *Bijzondere bepaling*

Art. 22. Deze collectieve arbeidsovereenkomst sluit iedere eis met financiële weerslag in het vlak van de onderneming uit en verbindt de betrokken partijen tot het waarborgen van de sociale vrede.

HOOFDSTUK XI. *Duurtijd*

Art. 23. De collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 2005, gesloten in het paritair comité voor het tabaksbedrijf, betreffende de arbeidsvoorwaarden in de ondernemingen die rook-, pruim- en snuiftabak vervaardigen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 1 juli 2006 (Belgisch Staatsblad van 4 augustus 2006) wordt vervangen.

Art. 20. Depuis le 1er avril 2001, le jour de carence prévu par l'article 52 de la loi du 3 juillet 1978 concernant les contrats de travail, est supprimé et tombe à charge de l'employeur.

CHAPITRE IX.

Liaison à l'indice des prix à la consommation

Art. 21. Les salaires horaires minimums et les salaires effectivement payés, ainsi que les indemnités de sécurité d'existence sont rattachés à l'indice des prix à la consommation, conformément à la convention collective de travail du 30 novembre 1972, conclue au sein de la Commission paritaire nationale de l'industrie des tabacs, rattachant les salaires et les indemnités de sécurité d'existence à l'indice des prix à la consommation, rendue obligatoire par arrêté royal du 28 juin 1973, publié au Moniteur belge du 6 septembre 1973.

CHAPITRE X. *Disposition particulière*

Art. 22. La présente convention collective de travail exclut toute revendication avec répercussion financière au niveau de l'entreprise et engage les parties concernées à garantir la paix sociale.

CHAPITRE XI. *Durée*

Art. 23. La convention collective de travail du 24 juin 2005, conclue au sein de la commission paritaire de l'industrie des tabacs, fixant les conditions de travail dans les entreprises fabriquant du tabac à fumer, à mâcher et à priser, rendue obligatoire par arrêté royal du 1^{er} juillet 2006 (Moniteur belge du 4 août 2006) est remplacée.

Art. 24 Deze collectieve **arbeidsovereenkomst** treedt in werking op 1 januari 2007 en is gesloten voor onbepaalde duur met uitzondering van de artikelen 12 **tot** en met **16** die ophouden van kracht te zijn op 31 **december** 2008 **doch** stilzwijgend kunnen worden verlengd na voornoemde **datum** van 31 december 2008.

Ieder der contracterende partijen kan onderhavige **overeenkomst** opzeggen, **mits** een opzeggingstermijn van 3 maanden, betekend bij een ter post aange tekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf en aan **elk** der contracterende partijen.

Art. 24 La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2007 et est conclue pour une durée indéterminée à l'exception des articles 12 à 16 inclus qui cessent d'être en vigueur au 31 décembre 2008 mais qui peuvent être reconduits tacitement après la date précitée du 31 décembre 2008.

Chacune des parties contractantes peut dénoncer la présente convention, moyennant un préavis de 3 mois notifié par lettre recommandée adressée au président la Commission paritaire de l'industrie des tabacs et à chacune des parties contractantes.